WOLF DIA
Lic. Wolf M. Dia
Asesor a la Presidencia del
Fondo de Desarrollo Campesino
F D C – G T Z

DEUTSCHE GESELLSCHAFT für TECHNISCHE ZUSAMMENARBEIT (gtz) GmbH

Informe del Seminario Taller sobre:

"GÉNERO, ETNICIDAD Y POBREZA"

La Paz, 11 y 12 de abril de 1997

Moderadora: Naya Ponce F.

GLOSARIO DE SIGLAS

ASPRI	Proyecto de Asesoría Integrada al Sector Privado
BMZ	Ministerio de Cooperación Económica de la República Federal de Alemania
FDC	Fondo de Desarrollo Campesino
FNMCBBS	Federación Nacional de Mujeres Campesinas de Bolivia "Bartolina Sisa"
FPS/PSF	Fortalecimiento de Programas de Salud
GEP	Género, etnicidad y pobreza
GTZ	Agencia de Cooperación Técnica de la República Federal de Alemania
INFOCAL	Instituto Nacional de Formación y Capacitación Laboral
MDSMA	Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente
ONGs	Organizaciones No Gubernamentales
PAED	Proyecto de Asesoramiento en Estrategias de Desarrollo
PGDES	Plan General de Desarrollo
P, M y E	Planificación, monitoreo y evaluación
PMO	Proyecto de Microriego Oruro
PREVSIDA	Prevención ETS/SIDA
PROADE	Proyecto de Apoyo a la Descentralización
PROAS	Programa de Asesoramiento (proyectos PAED, PROADE, PRO-DO)

PRODISA	Programa de Desarrollo Microrregional de las Provincias Ichilo y Sara
PROEIB-ANDES	Programa de Formación en Educación Intercultural Bilingüe para la Región Andina
PRO-D.O.	Proyecto de Desarrollo Organizacional
PROFOM	Proyecto de Fomento de la Pequeña Industria
PRONAR	Programa Nacional de Riego
PROPER	Programa para la Difusión de Energías Renovables
PROSANA	Programa de Seguridad Alimentaria y Nutricional en las Provincias Arque, Bolívar y Tapacarí
RCP	Reglamento Común de Procedimientos y Comunicación de los Ministerios
SAE	Subsecretaría de Asuntos Etnicos
SAG	Subsecretaría de Asuntos de Género
SNAEGG	Secretaría Nacional de Asuntos Etnicos, de Género y Generacionales
SNPP	Secretaría Nacional de Participación Popular
ZOPP	Proceso de Planificación de Proyectos Orientada a Objetivos

INDICE

I. INTRODUCCION 1

II. FORMA DE TRABAJO Y DESARROLLO DEL SEMINARIO - TALLER..... 5

III. PRESENTACIONES DE LA PARTE NACIONAL SOBRE GENERO..... 6

III.1 ESTRATEGIA NACIONAL DE GENERO..... 6

III.2 PROBLEMAS EN LA IMPLEMENTACION DEL ENFOQUE DE GENERO EN EL AMBITO RURAL 11

IV. EL ENFOQUE DE GENERO EN ALGUNOS PROYECTOS CON COOPERACION TECNICA DE LA GTZ..... 13

IV.1 EL ENFOQUE DE GENERO EN EL PROGRAMA PROAS..... 14

IV.2 EL ENFOQUE DE GENERO EN EL PROYECTO INFOCAL..... 18

IV.3 EL ENFOQUE DE GENERO EN EL PROYECTO PROFOM-BOLIVIA..... 21

IV.4 EL ENFOQUE DE GENERO EN EL PROYECTO FDC..... 25

IV.5 EL ENFOQUE DE GENERO EN EL PROYECTO PROSANA..... 25

V. EXPERIENCIAS DE UNA CONSULTORA SOBRE GENERO COMO UNA CUESTION TRANSVERSAL..... 26

VI. ELEMENTOS SOBRE GENERO Y LOS NUEVOS RETOS EN EL TRABAJO DE LA GTZ 33

VII. BASES PARA LA ELABORACION DE LA ESTRATEGIA SOBRE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA - TRABAJO EN GRUPOS..... 34

VII.1 PROPUESTA DE BASES DEL CONTENIDO DE LA ESTRATEGIA DE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA ELABORADA POR EL GRUPO 1 DE DESARROLLO RURAL 37

VII.2 PROPUESTA DE BASES DEL CONTENIDO DE LA ESTRATEGIA DE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA ELABORADA POR EL GRUPO 2 DE SALUD, EDUCACION E INSDUSTRIA..... 40

VII.3 PROPUESTA DE BASES DEL CONTENIDO DE LA ESTRATEGIA DE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA ELABORADA POR EL GRUPO 3 DEL AREA INSTITUCIONAL 44

VIII. SISTESIS DE LAS BASES DEL CONTENIDO DE LA ESTRATEGIA DE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA..... 47

IX. COMO SEGUIR ADELANTE 49

X. EVALUACION DEL TALLER..... 54

ANEXOS

Anexo I- Definiciones 57

Anexo II- Programa detallado del seminario - taller..... 61

Anexo III- Lista de participantes, sus expectativas y direcciones.. 64

Anexo IV- El enfoque de género en el Programa PROAS 72

Anexo V- El enfoque de género en el Proyecto FDC..... 81

Anexo VI- El enfoque de género en el Proyecto PROSANA..... 92

Anexo VII- Cuadros de la presentación de Christine Brendel 100

Anexo VIII- Comentarios al trabajo del Grupo de Desarrollo Rural por Roxana Mercado..... 106

I. INTRODUCCION

Los días 10 y 11 de abril se realizó el seminario-taller sobre "Género, etnicidad y pobreza" de la Agencia de Cooperación Técnica Alemana, GTZ, en la perspectiva de la elaboración de una estrategia que permita introducir ese enfoque en los proyectos que se ejecutan con dicha cooperación.

El mencionado seminario-taller responde a una solicitud de los proyectos que se ejecutan en Bolivia. El mismo fue organizado y convocado por un grupo liderizado por la señora Elke Tomfort, Asesora en Género. En dicho grupo participaron también otras consultoras, como Christine Brendel, Amelia Picht y Roxana Mercado.

Al mismo fueron invitados representantes de los proyectos, tanto de la parte alemana como de las contrapartes bolivianas, y también de entidades nacionales vinculadas con el tema, como la Subsecretaría de Género y la Federación de Mujeres Campesinas de Bolivia "Bartolina Sisa".

El seminario-taller fue previsto para un día y medio, en un horario de 8:30 a 18:30 el primer día y, de 8:30 a 12:30 el segundo. El primer día el trabajo se inició con una hora de retraso que fue recuperada al final de la tarde. El seminario-taller concluyó el segundo día a las 13:30 horas.

La inauguración del seminario-taller estuvo a cargo del Dr. Roland Steurer, Director de la Agencia de la GTZ en La Paz, quien dio la bienvenida a los participantes. Se refirió en forma especial a la Subsecretaria de Género, Ivonne Farah, agradeciéndole por su asistencia. La bienvenida fue también para los representantes de los diferentes proyectos -más de 20- que con su participación demuestran su interés en trabajar en el tema. Deseó, además, que en el seminario-taller se pueda discutir en forma abierta.

A continuación, la consultora Elke Tomfort realizó una introducción al tema, la misma que es transcrita a continuación:

INTRODUCCIÓN AL TEMA

"GÉNERO, ETNICIDAD Y POBREZA"

POR ELKE TOMFORT, CONSULTORA

Buenos días,

Estamos aquí presentes como resultado de la reunión de APs en Santa Cruz.

El objetivo de este taller es elaborar en conjunto contenidos y formas de la cooperación a través de una estrategia de género.

Este no es un taller de sensibilización, pues me dijeron que los participantes ya estan sensibilizados en el enfoque de género. Sin embargo cuelgan en la pared definiciones sobre género, etnicidad y pobreza para la orientación y aclaración de los términos[1].

Hasta qué punto etnicidad y probreza deben ser parte de una estrategia de género? Es algo que tenemos que poner en claro en este taller. No quiero adelantarme a la discusión.

Es sabido que los tres aspectos son factores sociales determinantes, es decir, que se encuentran en un proceso de cambio continuo.

Además del ámbito de género, participan en este taller dos informantes para el ámbito etnicidad:

- la señora Roxana Mercado Rodas, anteriormente Coordinadora Nacional del Programa Indígena de las Naciones Unidas, hoy consultora independiente;
- la señora Amelia Picht, antropóloga social, que desde hace mucho tiempo se ocupa de los temas género y etnicidad, tanto desde la perspectiva teórica como también en la implementacíon práctica; y,
- la señora Christine Brendel, muy conocida por muchos participantes. Ella asesoró muchos proyectos en el ámbito de género aquí en Bolivia y ahora lamentablemente ha emigrado al Perú.

En cuanto al tema de lucha contra la pobreza, es la base y el objetivo de la cooperación técnica a los países en desarrollo.

---

[1] Las definiciones se encuentran en el Anexo I.

En este taller no se trata de que nosotros, como informantes, expositores y organizadores, les ofrezcamos a los participantes explicaciones o soluciones sino, más bien, de identificar problemas en conjunto, elaborar formas de cooperación y formular expectativas para la estrategia de género. Al mismo tiempo, el taller debería ser un foro para el intercambio de experiencias entre los proyectos sobre los temas de género, etnicidad y pobreza.

Para mi el papel de la estrategia tiene menos importancia que las consecuencias resultantes de la misma. Esto significará una mayor sensibilización en estos temas transversales, mayor coordinación y, sobre todo, la capacitación de todos nosotros.

Soy de la opinión que los temas transversales como género, etnicidad y pobreza solamente pueden ser implementados adecuadamente en los grupos meta si nosotros desarrollamos un sentido respecto a estos ámbitos.

No es suficiente adquir "know-how" a corto plazo ya que los procesos sociales cambian y la asesoría de un consultor puede perder su validez el día de mañana. Esto no significa que se deba ahorrar en consultorías en el futuro sino que tenemos que aprender a pensar de manera más compleja en aspectos sociales, incluyendo la mirada a los futuros cambios sociales.

Estos temas transversales deben ser parte fundamental de la concepción del proyecto y de las tareas incluidas en la géstion del mismo, que pueden ser delegadas sólo parcialmente.

Debemos preocuparnos por temas tales como los siguientes:

- Por ejemplo, cómo se transforma la estructura social de un pueblo si nosotros, como parte de un proyecto extranjero, ofrecemos actividades para crear ingresos para el riego, el mejoramiento en la agricultura, etc.
- Cómo se transforma la relacion entre hombres y mujeres. Si favorecemos o desfavorecemos a un grupo étnico con nuestra oferta.
- De igual manera, cómo se transforma la relación rico - pobre dentro de una sociedad.

Parte de ello constituye el intercambio de información continua entre los proyectos, con otros donantes, con ONGs, con otras instituciones y personas. Me complacería si este taller se desarolla en este sentido: como un proceso de aprender y enseñar.

La moderadora, Naya Ponce, les presentará brevemente el pograma, el concepto y las reglas de juego.

II. FORMA DE TRABAJO Y DESARROLLO DEL SEMINARIO-TALLER

A continuación se explicó que el evento se dividiría en dos partes: la primera, de exposiciones que sirvan de insumos a la temática -seminario- y, la segunda, de trabajo participativo en grupos -taller.

Se presentó la programación general, que contiene siete puntos, la misma que fue aprobada por los participantes.

PROGRAMA GENERAL DE TRABAJO PROPUESTO
SEMINARIO-TALLER
SOBRE GENERO, ETNICIDAD Y POBREZA

1. Introducción al seminario-taller
2. Presentaciones de la parte nacional sobre género
3. Presentaciones, de cinco proyectos, sobre su trabajo en género
4. Insumos para la generación de las bases para una estrategia en género de la Cooperación Técnica Alemana
5. Elaboración de las bases para una estrategia en género de la Cooperación Técnica Alemana - Trabajo en grupos
6. Presentación de los resultados de los grupos
7. Resumen y conclusiones de consenso